

**PLANU SERBISU NE'E DISPONIVEL BA PÚBLIKU NO HETAN ONA HOSI APROVASAUN GRUPU
SERBISU EITI SETEMBRU 2007**

**TIMOR-LESTE:
PLANU SERVISU INISIATIVA TRANSPARÉNSIA INDÚSTRIA EXTRATIVA (EITI), [2007-2008]**

Atividade	Asaun (sira) Nebé Presiza	Kalendáriu	Responsabilidade	Estimativa Kustus & Fonte Finansiamentu	Produutu/Rezultadu Nebé Hein Atu Hetan
OBJETIVU IDA: HALO KOMPROMISU ATU IMPLEMENTA EITI					
1.a. Deklarasaun intensaun públiku klaru ida atu implementa EITI	Governu fo hatene ni-nia kompromisu ba EITI.	Alkansa ona - Primeiru Ministru Mari Alkatiri deklarara kompromisu ba EITI iha Londres iha 2003	Primeiru Ministru	La iha	Kompromisu Governu nian ba EITI
1.b. Nomeasaun pontu fokal/ koordenador EITI nian iha governu	Governu fo hatene/nomeia koordenador EITI nian ida.	Alkansa ona – anúnsia ona iha kolókiu konabá jestaun reseitas hosi mina-rai iha Dili iha 10 Novembru 2006	Primeiru Ministru	La iha	Primeiru Ministru hili ona Hon. Jose Teixeira, Ministru Rekursu Natural, Minerai no Politika Enerjética, atu sai ofisial Governu nian nebé responsável ba EITI; Ministru nomeia ona Sr. Manuel de Lemos, Diretor Gabinete Tasi Timor, atu sai Koordenador EITI nian hodi orienta implementasaun loro-loron nian. (Ida ikus ne'e funsionáriu públiku ida no nuné garante continuidade bainhira iha substituisaun Ministro) Ho formasaun governu foun, Hon. Alfredo Pires nomeadu nudar "Pontu Fokal Governu ni-nian" no Sr. Manuel de Lemos halao nafatin knaar nudar "Pontu Fokal Funsionáriu Públiku nian" ba EITI
1.c. Governu komprometidu atu serbisu ho sósiu hotu-hotu (hanesan sosiedade sivil, kompañia sira) konabá EITI	Deklarasaun Governu nian iha kolókiu konabá jestaun reseitas mina-rai nian iha November 2006 hato'o tiha kompromisu atu serbisu ho sosiedade sivil no kompañia sira konabá; estabelesimentu grupu serbisu EITI nian nebé kompostu ho sósiu oi-oin mos prova ona Governu ni-nia kompromisu. Identifikasaun sósiu	Sósiu xave sira ba Grupu Servisu EITI nian identifika ona no konvida ona ba sorumutu Grupu Servisu EITI nian	Koordenador EITI nian Grupu Servisu EITI nian ba identifikasaun sósiu barak liu tan	Orasne'e seidak iha serbisu seluk tan mak planeia ona)	Identifikasaun sósiu xave (no sósiu seluk tan)

**PLANU SERBISU NE'E DISPONIVEL BA PÚBLIKU NO HETAN ONA HOSI APROVASAUN GRUPU
SERBISU EITI SETEMBRU 2007**

	sira seluk tan bele halao nudar parte hosi agenda Grupu Serbisu EITI nian (hanesan, liu hosi avaliasaun formal ba sósiu, bainhira hakarak nuné).				
OBJETIVU RUA: HARÍ GRUPU SERBISU EITI NIAN IDA, DEZENVOLVE NO PUBLIKA PLANU SERBISU EITI NIAN IDA					
2.a. Estabelesimentu Grupu Serbisu ho Sosciu Barak EITI nian ida	Hafoin hetan konvite hosi Governu iha Janeiru 2007 ba kliente sósiu nian sira (hanesan, ajénsia Governu nian sira, kompañia mina-rai, no saseluk sosiedade sivil sira), konvoka Grupu Servisu EITI nian atu estuda obrigasaun sira iha EITI laran no halo termus referénsia (TOR)	Alkansa ona: Sorumutu Grupu Serbisu nian ba dala-uluk halao ona iha 15 Maiu 2007; sorumutu fula-fulan nian sei halao tuir mai; TOR Grupu nian konkorda ona iha fulan Setembru 2007.	Koordenador EITI	Uitoan deit, organizador sorumutu mak sei selu	Sorumutu regular Grupu Servisu EITI nian atu diskute no orienta implementasaun EITI
2.b. Dezenvolve no publika planu serbisu EITI nian ida no kalendáriu implementasaun.	Dezenvolve planu serbisu EITI nian ida disponivel ba públiku nebé hakerek konabá atividade sira ba implementasaun EITI (ba dala-uluk, liu hosi primeiru siklu relatóriu no validasaun EITI nian). Planu serbisu ne'e dinámiku no sei atualiza tuir nesiedade. Sei halo komunikadu de imprensa ida iha lansamentu Planu Serbisu EITI nian iha finais fulan Setembru.	Halo planu serbisu disponivel ba públiku iha finais fulan Setembru 2007. Sei simu nafatin komentáriu públiku nian konabá planu serbisu.	Grupu Serbisu EITI nian	Kustu prinsipal mak tempu no esforsu Grupu Serbisu EITI nian	Planu serbisu EITI nian disponivel ba públiku, nebé sei atualiza periodikamente
2.c. Identifika fonte finansiamentu sustentável ba implementasaun EITI	Asegura orsamentu governu nian no/ka finansiamentu hosi Fundu Fidusiáriu Multi-Doador EITI nian no buka fonte finansiamentu sira seluk atu apoia implementasaun EITI; prepara justifikasaun orsamentu no/ka proposta akordu ajuda MDTF atu halo submisaun.	Hatama proposta ba Banku Mundial atu hetan apoiu hosi Findu Fidusiáriu EITI nian iha 30 Outubru 2007; Hetan ona \$15,800 hosi fundus orsamentu tranzitóriu nian ba	Grupu Serbisu EITI nian	Kustu prinsipal mak tempu no esforsu Grupu Serbisu EITI nian	Reseita sustentável atu apoia implementasaun EITI.

**PLANU SERBISU NE'E DISPONIVEL BA PÚBLIKU NO HETAN ONA HOSI APROVASAUN GRUPU
SERBISU EITI SETEMBRU 2007**

		atividades EITI nian nebé sei tau tan mos ho fundus hosi orsamentu estadu nian TF2008 no TF2009			
2.d. Harí Sekretariadu nasional EITI	Konkorda konabá Termus Referénsia ba funsionáriu Sekretariadu nian no rekruta no nomeia funsionáriu atu apoia Grupu Serbisu EITI nian	Nomeasaun iha 1º Trimestre 2008	Pontu Fokal – rekrutamentu hetan apoia hosi Ministériu Rekukrsus Naturais, Minerais, no Política Enerjética no Grupu Serbisu EITI	\$123,200: Fahe ba: 4º Trimestre 2007: \$15,800 2008: \$ 61,200 2009: \$46,200	Koordenasaun no apoia sekretariadu nian ba Grupu Serbisu Nasional EITI
OBJETIVU TOLU: HALAKON SASATAN SIRA BA IMPLEMENTASAUN EITI/KAPASITASAUN NO KOMUNIKASAUN					
3.a. Estudu klean ba kuadru legal atu identifika sasatan potensial sira ba implementasaun EITI	Estuda kuadru legal atu identifika iha karik sasatan ruma ba implementasaun EITI. Determina prosedimentus atu promove kumprimentu EITI.	1º-2º Trimestre, 2008	Koordenador EITI nian/Grupu Serbisu EITI nian	\$30,000	Kuadru legal/regulador /kontraktual livre hosi obstákulu sira
3.b. Kapasitasaun/formasaun ba sosiedade sivil (inklui mos meu komunikaun) konabá EITI no asuntu sektor mina-rai nian	<ul style="list-style-type: none"> • Kolókiu no sesaun treinamentus iha Dili no Distritu sira konabá asuntus de interese espesifikus, sesaun informasaun, explikasaun konabá Modelu PSC, Rejime Petroliferu, Fundu Petroliferu, ho selu-seluk tan. • Tulun Sosiedade Sivil atu identifika kursus formasaun especialistas no fonte finansiamentu sira seluk atu bele hola parte. • Rekruta especialista internasional sira atu fo'o sesaun treinamentu konabá asuntus nebé iha relasaun ho indústriá extrativa ba grupu fokal 	Durante periodu 2008-2009, hahú iha 1º Trimetre, 2008	Grupu Serbisu EITI nian	\$40,000	<p>Sosiedade sivil hatene diak liu tan konabá EITI no asuntu sira sektor mina-rai nian no operasaun sira iha Timor-Leste. Grupu sosiedade sivil sira mos halao sira-nia programa rasik konabá asuntu ne'e.</p> <p>Harí konfiansa iha sosiedade sivil sira let.</p> <p>Apoia Sosiedade Sivil atu hatene diak liu tan asuntu sira nebé iha relasaun ho indústriá estrativas.</p>
3.c. Kapasitasaun/	• Kolókiu no sesoens treinamentu iha	Sei lao hela	Indústriá/Grupu	Tempu no esforsu	Hatene diak liu tan konabá asuntu sira

**PLANU SERBISU NE'E DISPONIVEL BA PÚBLIKU NO HETAN ONA HOSI APROVASAUN GRUPU
SERBISU EITI SETEMBRU 2007**

formasaun ba no hosi indústriá konabá EITI no asuntu sira sektor mina-rai nian	Dili (Universidades no eskolas sekundárias) konabá asuntu interese espesifiku sira, sesaun informasaun nian, ho selu-seluk tan. • Informasaun no diskusaun iha indústriá laran iha relasaun ho EITI.		Serbisu EITI nian	hosi indústriá no Grupu Serbisu	EITI nian iha indústriá laran.
3.d. Kapasitasaun/formasaun ba Governu konabá EITI no asuntu sira sektor mina-rai nian	Palestra, kolókiu no sesaun treinamentu ba Funsionáriu Públiku sira, Deputadu sira, ho selu-seluk tan. (hanesan, palestra nebé halo iha MNRMEP ba funsionáriu DNPG, DMM no DP nian iha 07 Maiu, Filme Tasi Timor nian konabá Fundu Petrolíferu nebé hatudu iha 07 Marsu)	1-Durante periodu 2008-2009, hahú iha 1° Trimestre, 2008	Grupu Serbisu EITI nian	\$30,000	Governu hatene diak liu tan konabá EITI no asuntu sira sektor mina-rai nian no operasaun sira iha Timor-Leste.
3.e. Atividade Komunikasaun/ Informasaun nian	Semináriu, diskusaun iha Televizaun no Radio, no komunikadu imprensa/artigu jornal nian, web site, lista korreius, ho selu-seluk tan. Kolókiu no hatudu filme haleu distritus ba mestre sira, ho selu-seluk tan, halo brosur informasaun, artigus, ho selu-seluk tan. Possibilidade atu harí Sentru Rekursu Mina-rai nebé públiku bele asesu ba (hahú ho Dili no sei aumenta tan ba distritu sira seluk).	Durante periodu 2008-2009	Grupu Serbisu EITI nian	• \$30,000 • Besik \$100,000-\$200,000 bainhira hakarak halao duni.	Informasaun konabá sektor mina-rai Timor-Leste nian disponivel fásil liu no barak liu iha tan iha Timor-Leste. Aumentu koñesimentu iha públiku tomak nia let
3.f. Dezenvolve kapasidades atu fiskaliza Estimativa Rendimentu Sustentável /Estimated Sustainable Income (ESI)	• Tanba projesaun sira prontu ona iha dokumentu orsamentu, Grupu Serbisu sei hanoin to'o ihanebé sei fo'o ba parte interesadu relevante sira kalkulu tekniku nebé detalladu liu • Konsidera atu halo estudu ida ba asesibilidade informasaun nebé fo'o ba parlamentu.	1°-2° Trimestre, 2008	Grupu Serbisu EITI/ Sekretariadu	Kustu prinsipal mak tempu no esforsu Grupu Servisu/Sekretariadu EITI nian	Aumentu iha kapasidade konabá ESI entre parte interesadu oi-oin sira let.
OBJETIVU HAT: KOMPLETA NO DISEMINA RELATÓRIU EITI NIAN					
4.a. Dezenvolve modelu reportasaun ida ba relatóriu EITI nian	Grupu Servisu EITI nian sei diskute no konkorda konabá dezeńu modelu reportasaun nian ba relatóriu EITI nian, no hanoin ida atu asegura katak modelu ne'e tenki simples no fásil atu kompriende, enkuantu iha tempu hanesan	1° Trimestre, 2008	Grupu Serbisu EITI nian no konsultor ida	Kustu prinsipal mak tempu no esforsu Grupu Servisu EITI nian tau tan ho konsulta uitoan iha	Modelu halo relatóriu estabesele ona no uza ona ba relatóriu EITI nian. incongruent

**PLANU SERBISU NE'E DISPONIVEL BA PÚBLIKU NO HETAN ONA HOSI APROVASAUN GRUPU
SERBISU EITI SETEMBRU 2007**

	halibur informasaun hotu-hotu nebé nesesáriu. Grupu ne'e sei determina mekanizmu halibur dadus no reportasaun nian hosi Governu no kompañia sira atu asegura katak administrador/auditor independente sei simu informasaun nebé sira presiza. (informasaun Governu no kompañia nian tenki bazeia ba konta sira nebé audit ona tuir padraun internasional sira.)			asisténsia téknika, \$5,000	
4.b. Determina no konkorda nivel agregasaun/dezagregasaun	Grupu Servisu EITI nian sei diskute no konkorda nivel agregasaun/dezagregasaun nebé atu hatama iha relatóriu sira nebé proteje didiak informasaun sensitivu iha terminus komersial sem kompromete direitu públiku nian atu hetan informasaun konabá pagamentus indústris extrativas ni-nian no mos reseita sira governu ni-nian	Grupu Servisu EITI nian mak sei determina	Grupu Servisu EITI nian	Kustu prinsipal mak tempu no esforsu Grupu Servisu EITI nian	Konkorda ona nivel agregasaun /dezagregasaun
4.c. Deside terminus referénsia no rekruta konsultor ida atu determina karik prosesu no âmbito atu prepara relatóriu Anual fundu Petroliferu konsistente ho modelu reportasaun, haré atividade 4.a.	Grupu Servisu EITI nian sei determina terminus referénsia ba konsultor <u>independente</u> EITI nian, nebé tenki iha kredibilidade, iha kapasidade téknika, rentável, no bele konfia.	1°-2° Trimestre, 2008	Grupu Servisu EITI nian	Kustu prinsipal mak tempu no esforsu Grupu Servisu EITI nian	Terminus referénsia ba konsultor EITI nian ramata ona no nomeia ona konsultor
4.d. Konsultor halo ramata ona Relatóriu Kumprimentu EITI nian no Grupu Servisu EITI simu ona (ka la simu)	<ul style="list-style-type: none"> • Konsultor halibur no analiza prosesu, dadus pagamentu no reseita ba área sira nebé asociadu ho Timor-Leste nudar Terminus Referénsia Grupu Servisu nian define ona; • Konsultor hatama relatóriu kumprimentu nian ba Grupu Servisu EITI ba revizaun; Grupu Servisu EITI nian 	3°-4° Trimestre, 2008	Konsultor	\$75,000-\$100,000	Konsultor hatama ona relatóriu kumprimentu EITI nian ba Grupu Servisu EITI; Grupu Servisu EITI simu (ka la simu) relatóriu ne'e.

**PLANU SERBISU NE'E DISPONIVEL BA PÚBLIKU NO HETAN ONA HOSI APROVASAUN GRUPU
SERBISU EITI SETEMBRU 2007**

	halo revizaun ka estuda relatóriu ne'e no kontaktu hikas konsultor atu husu klarifikasaun no, bainhira nesesáriu, hadia formatu reportasau atu hanesan ho rekizitu sira. <ul style="list-style-type: none"> • Grupu Serbisu EITI simu (ka la simu) formalmente relatóriu. 				
4.e. Publika no disemina relatóriu kumprimentu EITI nian no hatama relatóriu ne'e ba Governu.	<ul style="list-style-type: none"> • Relatóriu EITI nian tau ona iha website Governu no EITI nian no mos iha website sira seluk. Relatóriu EITI nian hetan kobertura makás iha meiu komunikasaun nasional (hanesan versaun popular relatóriu nian, liu hosi artigus jornal nian, iha radio, iha Lafa'ek, ho meiu selu-seluk tan. • Grupu Serbisu EITI mos atu dezenvolve estratéjia diseminasaun luan ida ba relatóriu EITI nian (hanesan sesaun hodi fo'o informasaun ka kolókiu iha Distritus no Dili atu explika konabá konkluzau hosi relatóriu EITI nian, ho buat selu-seluk tan), Tenki fo'o oportunidade ba parte interesadu sira atu diskute, avalia, no interpreta rezultadu sira ne'e. 	4º Trimestre, 2008	Grupu Serbisu/Sekretariad u EITI nian	\$30,000	Relatóriu EITI nian disponível ba públiku no disemina ona iha fatin barak iha lian hat (Tetum, Portugés, Bahasa Indonézia, no Inglés)
OBJETIVU LIMA: AVALIASAUN BA IMPLEMENTASAUN EITI					
5.-a. Avaliasaun EITI	<ul style="list-style-type: none"> • Grupu Serbisu EITI sei hili avaliador ida hosi lista aprovalu ida nebé Sekretariadu Internasional EITI nian iha Oslo fo'o. Avaliador halo avaliasaun ba implementasaun EITI iha Timor-Leste tuir Manual Avaliasaun EITI nian, no hatama relatóriu avaliasaun ne'e ba Grupu Serbisu EITI, governu, no Diretoria EITI nian atu hetan aprovasaun (ka rejeisaun). • 	2º Trimestre, 2009	Avaliador EITI nian, nebé serbisu ho kompañia relevante sira, sociedade sivil, governu no parte interesadu sira/membrus Grupu Serbisu EITI nian.	Governu mak sei selu avaliasaun ne'e (tuir prosesu EITI nian hatudu), estimativa hamutuk \$10,000	Relatóriu avaliasaun hatama ona ba Grupu Serbisu EITI nian, governu, no Diretoria EITI nian no konkorda ona (ka la konkorda).
5.b. Publikasaun no diseminasaun relatóriu	<ul style="list-style-type: none"> • Relatóriu EITI nian tau ona iha situs web governu no EITI nian, no mos iha situs web sira seluk; relatóriu EITI nian 	3º Trimestre, 2009	Grupu Serbisu EITI nian	\$15,000	Relatóriu avaliasaun disponivel no disemina ona ba públiku iha lian hat hotu-hotu (Tetum, Portugés, Bahasa

***PLANU SERBISU NE'E DISPONIVEL BA PÚBLIKU NO HETAN ONA HOSI APROVASAUN GRUPU
SERBISU EITI SETEMBRU 2007***

avaliasaun EITI nian	<p>hetan kobertura makás iha meiu komunikasaun nasional (hanesan liu hosi artigus jornal nian, iha radio, iha revista Lafaek no selu-seluk tan).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grupu Serbisu EITI nian sei dezenvolve estratéjia disseminasaun ida ba relatóriu avaliasaun EITI nian (hanesan halo sesaun informasaun ka workshop iha Distritu sira no Dili atu explika konabá konkluzoan sira iha relatóriu EITI nian, ho buat selu-seluk tan.). 				Indonézia no Inglés).
KUSTU TOTAL	Tuir estimativa hamutuk \$413,200 (la hatama sentru rekursus minarai				